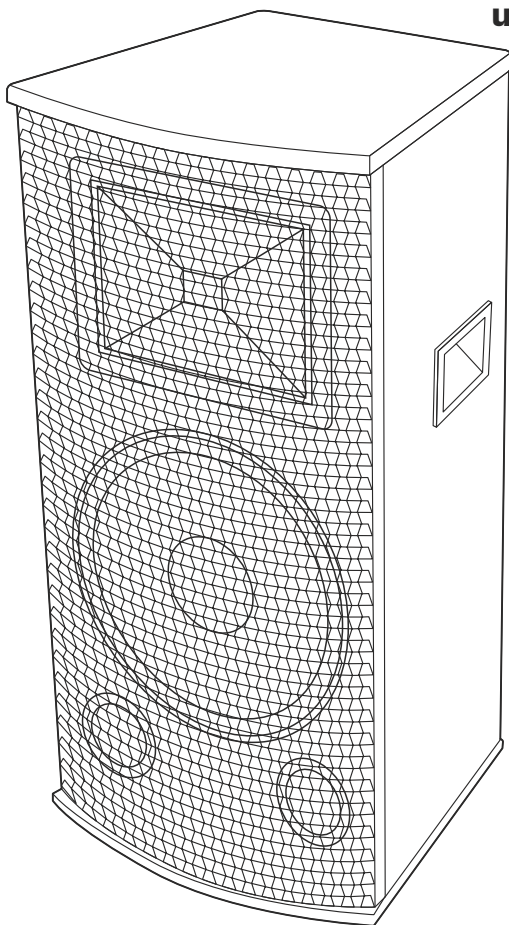


## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



**PAX 25**

	PAX 25BT	PAX 25
Box	2 way, bass-reflex	2 way, bass-reflex
Pm	120 / 80 W	120 / 80 W
Pamp	80 W + 80 W	-
Z	6 Ohm	6 Ohm
f	30-20.000 Hz	30-20.000 Hz
S/N	≥ 93 dB	≥ 93 dB
THD	≤ ,05%	≤ ,05%
EQ ±12 dB	100Hz/340Hz/1kHz/ 3,4kHz/10kHz	-
Ø Woofer / VCoil	250 mm / 1,5" / 30 Oz	250mm / 1,5" / 30Oz
Tweeter	1,0" Titanium / 9 Oz	1,0" Titanium / 9Oz
FM RADIO	87,5-108,0 MHz / 35 pr	-
BT WIRELESS	4.0 / A2DP / 10 m max.	-

	PAX 25BT	PAX 25
MP3 / USB / SD	FAT 32-32 GB	-
AUDIO INPUT	2 x RCA / 400 mV	-
MIC INPUT	2 x Ø6,3 mm / 3 mV	-
MIC WIRELESS	2 CH VHF / <10 mW	-
MIC RANGE	appr. 20 m	-
SPEAKER IN	-	≈180 cm wired
SPEAKER OUT	Dual clip (6 Ohm)	-
V / Hz / W	230 V~ / 50 Hz / 160 W	-
MIC BATTERY	2 x AA (1,5 V)	-
Dimensions	350 / 270 x 650 x 340 mm	350 / 270 x 650 x 340 mm
kg	15 kg	11,5 kg

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

• 2-way sound system • bass-reflex construction • big-size, 250 mm subwoofer • massive metal grid • recessed carrying handles on the sides • painted MDF sound box • corresponding pair is available separately: PAX 25BT active soundbox • cca. 180 cm connected speaker wire

### USE

Use of this 2-way, bass reflex sound-box is recommended mainly for amplifying and orchestral purposes. It is designed for household use. It is recommended to use together with PAX 25BT active type which is available separately. Take care of the wire polarity! Red: positive; black: negative. If it is necessary to extend the factory-supplied speaker cable, it can only be done by a qualified technician. Use only good-quality speaker cable, at least with 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> cross section!

### INSTALLATION

All audio connections should be done when the device is powered off! Make sure that the connections and their polarity meet the prescriptions. The connections should be stable and free of short-circuit. Start to increase the volume slowly after switching on the unit.

### MAXIMUM VOLUME

All speakers have to be broken in prior to intensive use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation!

At higher volume settings – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This may be caused by an overly high input signal level. The maximum volume of the system is that can be listened to in good quality without distortion.

- When turning the volume up beyond this point, output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to faults!
- Increase the volume only till the level you can't hear distortion!
- If you connect a microphone, place it as far from the speaker box as you can, to avoid feedback! The speaker box should not be aimed toward the microphone, as feedback is harmful to the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully, and immediately rotate it off when you experience feedback, and reposition the speaker box, if needed!

### CLEANING

Use a soft, dry cloth. Do not use any aggressive cleaners or fluids! Avoid to get any liquids into the appliance and onto the connectors!

### MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the speakers and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any anomaly.

### TROUBLESHOOTING

In case of any error is detected, check the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

#### Speaker box doesn't emit sound.

- Amplifier is not switched on.
- Check the status of the amplifier and functionality.
- Speaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the polarity of the connection cable, possibility of tears/short circuits and correct connections.

#### Volume or sound quality is not right:

- Speaker is not connected properly to the amplifier.
- Check the polarity of the connection cable, possibility of tears/short circuits and correct connections.

#### Distorted, bad sound:

- Decrease the volume and check the EQ settings!
- Signal source, which is connected to the input of the amplifier, gives high level signal or it has bad sound quality itself.
- Check the quality of the audio signal source and the signal level.

### WARNINGS

• Before using the product for the first time, please read the instructions for use and keep them in an accessible place for later reference! • Do not perform on/off switching with high volume, since the noise generated this time can ruin the speakers! • In order to protect the audio system from the external noise, lead the audio cables far from the power cables! • The connections must be stable and free of short circuit. When leading the connection cables, be careful not to damage their insulation! • Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional! Many disorders (no sound, unpleasant smell, foreign objects on the product, etc.) can be easily detected. • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...) • Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight! Only for indoor use, in a dry place! • Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit! Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit! • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! • There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use. • This product is made for household use, not for industrial. • If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions. • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• 2-utas hangrendszer • bass-reflex konstrukció • nagyméretű 250 mm mélysugárzó • masszív, teljes értékű fém védőrács • besüllyesztett kétoldali hordfűl • festett MDF fa hangdoboz • külön rendelhető párja: PAX 25BT aktív hangdoboz • kb. 180 cm bekötött hangszóróvezetékkel

### ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex kialakítású hangdoboz alkalmazása elsősorban hangosítási, zenekari célokra javasolt. Lakossági használatra tervezték. A külön megvásárolható PAX 25BT aktív típussal egy párt képezve javasolt alkalmazni. Ügyeljen a vezeték polarítására! Piros: pozitív; fekete: negatív pólus. Amennyiben szükséges a gyárilag alkalmazott hangszóróvezeték meghosszabbítása, azt csak szakember teheti meg. Alkalmazzon jó minőségű hangfalkábelt, legalább 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> keresztmetszettel!

### ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A csatlakozások legyenek stabilak és zártak mentesek. Bekapcsolás után lassan kezdje el növelni a hangerőt.

### A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán belül csak 50%-os terheléssel működtethető! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Csak addig hangosítsa fel, amíg nem hall torzítást!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangsugárzókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

### TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törülköződőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

### KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hangszórók és a burkolat sértettségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

### HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

#### Nem szól a hangdoboz:

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze az erősítő állapotát, működőképességét.
- A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polarítását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

#### Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség:

- A hangszóró nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polarítását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

#### Torz, rossz hangzás:

- Csökkentse a hangerőt és ellenőrizze a hangszínszabályozók beállításait!
- Az erősítő bemenetére kötött jelforrás túl magas szintű jelet ad, vagy már önmagában rossz hangminőségű.
- Ellenőrizze az audio jelforrás minőségét és a jel nagyságát.

### FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • Ne végezzen be- és kikapcsolást magasra állított hangerő mellett, mert az ilyenkor keletkező zaj károsíthatja a hangsugárzókat! • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • A csatlakozások legyenek stabilak és zártak mentesek. A csatlakozókábelek elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! Számos hiba (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a termékben, stb.) könnyen észlelhető. • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • Óvja portól, páratól, fagyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállási kötelezettség érvényét veszti. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

## orchestrový reprobox

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• 2-pásmová reprodukčná • bass-reflexová konštrukcia • veľký 250 mm basový reproduktor • masívna, plnohodnotná kovová ochranná mriežka • zapustená rukoväť na oboch stranách • maľovaná zvuková skrinka MDF • voliteľný pár: PAX 25BT aktívny reprobox • cca. 180 cm zapojený reproduktorový kábel

### POUŽÍVANIE

Dvoj pásmový basreflexový reprobox je určený predovšetkým na ozvučenie, orchestrálne účely. Je určený pre domáce používanie. Odporúča sa používať spolu s aktívnym typom PAX 25BT. Dbajte na správnu polaritu káblov! Červený vodič: kladná; čierny vodič: záporná polarita. V prípade potreby predĺženie originálneho kábla môže vykonať iba odborník. Použite kvalitný reproduktorový kábel s prierezom min. 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>!

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Každé zapojenie prevádzkajte pri bezpečnom stave! Dbajte na správnu polaritu a správne zapojenie konektorov podľa noriem. Pripojenia majú byť stabilné a bez skratov. Po zapnutí prístroja môžete pomaly zvyšovať hlasitosť.

### MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počuť kvalitne, bez skreslenia.

• *Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!*

• *Hlasitosť zvyšujte iba do takej úrovne, kým nezačne skresľovať zvuk!*

• *Pre obmedzenie nežiaducej akustickej spätnej väzby mikrofón umiestnite čo najďalej od reproboxu! Reprobox nenasmerujte k mikrofónu, aby ste predišli akustickej spätnej väzbe a nepoškodili reproduktory! Pri používaní mikrofónu hlasitosť zvyšujte opatrne, pri zistení akustickej spätnej väzby ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox umiestnite do inej polohy!*

### ČISTENIE

Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Dbajte na to, aby do prístroja a na jeho kontakty nevnikla tekutina!

### ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť reproduktorov a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia poruchy prečítajte si nasledovný zoznam porúch. Tento návod vám môže pomôcť nájsť problém, ak prístroj je zapojený v súlade s predpismi. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

#### Reprobox nevydáva zvuk:

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav a prevádzkyschopnosť zosilňovača.
- Reproduktor nie je správne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu reproduktorového kábla, prípadné jeho prerušenie/skrat a správne zapojenie.

#### Nevhodná hlasitosť alebo kvalita zvuku:

- Reproduktor nie je správne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu reproduktorového kábla, prípadné jeho prerušenie/skrat a správne zapojenie.

#### Skreslený, nekvalitný zvuk:

- Znížte hlasitosť a skontrolujte nastavenie ekvalizéra!
- Zariadenie pripojené na vstup zosilňovača vydáva signál príliš silný, alebo zhoršenej kvality.
- Skontrolujte kvalitu a úroveň zdrojového signálu.

### UPOZORNENIA

- *Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod a starostlivo ho uschovajte pre neskoršie použitie!* • *Nikdy nezapínajte alebo nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti!* • *Impulzy, prirodzené v takých situáciách, môžu poškodiť reproduktory.* • *Pre ochranu audio systému pred vonkajšími rušeniami audiokáble umiestnite čo najďalej od sieťových napájacích káblov!* • *Zapojenie má byť stabilné a bez skratu. Pri ukladaní pripojovacích káblov dbajte na to, aby sa ich izolácia nemohla poškodiť!* • *Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zistí ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.).* • *Reproduktory obsahujú magnety, neukladajte citlivé predmety (napr. bankové karty, magnetofónové kazety, kompas...) do ich blízkosti.* • *Chráňte ho pred prachom, parou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snežným žiarením! Len na vstuťom použítie!* • *Prístroj chráňte pred striekajúcou vodou a neukladajte naň predmety s tekutinou, napr. pohár s vodou!* • *Neukladajte naň zdroj otvoreného plameňa, ako je horiaca sviečka!* • *Prístroj nerozoberajte, neupravujte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom!* • *Neodborné používanie prístroja má za následok stratu záruky.* • *Tento výrobok je určený na používanie v domácnosti, nie je určený na používanie v priemyselnom prostredí.* • *Po ukončení životnosti výrobku sa z neho stane nebezpečný odpad. Likvidujte ho podľa miestnych predpisov.* • *Vzhľadom na neustále zlepšovanie sa technické údaje a dizajn môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné tlačové chyby nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa.*

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

• sistem audio pe 2 căi • construcție bass-reflex • difuzor de joase mare, 250 mm • grilaj metalic de protecție, masiv • mâner adâncit pe ambele părți laterale • boxă din lemn MDF vopsit • pereche disponibilă separat: boxă activă PAX 25BT • cablu audio de cca. 180 cm conectat

### UTILIZARE

Utilizarea boxei pe 2 căi, cu bass-reflex este recomandată în primul rând în scopuri de sonorizare, la orchestre. Este proiectată pentru utilizare casnică. Se recomandă utilizarea împreună cu perechea de boxă activă PAX 25BT, disponibilă individual. Aveți grijă la polaritatea corectă a cablului! Roșu: pol pozitiv; negru: pol negativ. În cazul în care este necesară prelungirea cablului audio, acesta se poate efectua doar de către persoane calificate. Utilizați cabluri audio de calitate superioară, cu o secțiune de cel puțin 2 x 0,75 mm!

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Toate conexiunile audio se efectuează cu sistemul oprit! Verificați conectarea și polaritatea corectă a conexiunilor. Conexiunile trebuie să fie stabile și fără scurtcircuit. După pomirea boxei creșteți încet valorile egalizatoarelor.

### VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rotat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%! La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- La ridicarea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- Creșteți volumul doar până încă nu se aude sunetul distorsionat!
- În cazul în care veți conecta un microfon, pentru evitarea interferențelor așezați-l cât mai departe de boxă! Nu îndreptați boxa către microfon, deoarece interferențele pot defecta difuzoarele! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care observați interferențe sau zgomote, scădeți volumul ori la nevoie re poziționați boxa!

### CURĂȚARE

Folosiți o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți infiltrarea lichidelor în interiorul echipamentului ori pe conectorii acestuia!

### ÎNTREȚINERE

Verificați periodic integritatea difuzoarelor și a carcasi. În cazul sesizării oricărei erori, scoateți imediat echipamentul de sub tensiunea de rețea și adresați-vă unei persoane calificate!

### DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

#### Boxa nu are sunet:

- Amplificatorul nu este pomit.
- Verificați starea, funcționarea amplificatorului.
- Boxa nu este conectată corect la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conectare, eventuala întrerupere/scurtcircuit și conectarea corectă.

#### Nu este potrivită volumul sau calitatea sonoră:

- Boxa nu este conectată corect la amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conectare, eventuala întrerupere/scurtcircuit și conectarea corectă.

#### Sunet distorsionat, slab:

- Scădeți volumul și verificați setările egalizatoarelor!
- Sursa de semnal conectată la intrarea amplificatorului transmite un semnal prea înalt sau este de calitate inferioară.
- Verificați calitatea sursei de semnal audio și dimensiunea semnalului.

### ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • Nu opriți și porniți echipamentul la un volum setat pe valoare mare, deoarece zgomotele produse pot deteriora difuzoarele! • Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea! • Conexiunile trebuie să fie stabile și fără scurtcircuit. La așezarea cablurilor de conectare să aveți grijă ca izolația acestora să nu se deterioreze! • În cazul în care sesizați orice eroare în funcționare, opriți imediat echipamentul și adresați-vă unei persoane calificate! Multe erori se pot observa ușor (nu este sunet, miros neplăcut, obiect străin în echipament). • Difuzoarele conțin magneți și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, busolă...) • Protejați aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe! Se poate utiliza exclusiv în interior, în mediu uscat! • Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat! • Nu desfaceți și nu modificați echipamentul, deoarece puteți cauza incendiu, accident sau electrocutare! • Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanțiale. • Echipamentul este fabricat pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial. • La finalul duratei de viață, echipamentul devine deșeu periculos. Se va trata conform prevederilor locale de eliminare. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćene i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• dvosistemska zvučna kutija • bas-refleks izvedba • niskotoniski zvučnik 250 mm • masivna zaštitna mrežica preko cele prednje • upuštene drške sa dve strane • farbana MDF drvena kutija • opcionalni aktivni zvučnika koji se posebno naručuje: PAX 25BT • u priboru kabel za zvučnike oko 180 cm

### UPOTREBA

Ova dvosistemska zvučna kutija je namenjena pre svega za razglasne svrhe i kućnu upotrebu. Upotrebljivo pre svega sa drugim aktivnom zvučnom kutijom PAX 25BT koji se posebno kupuje ili zasebnim pojačalom. Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet kablova! Crveni: pozitivni, crni: negativni pol. Ukoliko se ukaže potreba za produžavanjem ovih kablova, to poverite stručnom licu, kabel ne sme biti tanji od 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.

### PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite samo dok je uređaj isključen! Obratite pažnju da priključci, polariteti budu povezani po pravilu. Kontakti treba da su stabilni bez kratkih spojeva. Nakon uključjenja postepeno pojačavajte izlaznu snagu.

### MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!
- Izlazni snagu povećavajte samo dok se ne čuje izobličenje! Na kvalitet MP3 muzike mogu da utiču programi za kompresiju, podešavanja izlazne snage i podešavanja boje tona na mobilnom uređaju.
- Ukoliko povežete mikrofoni na sistem obratite pažnju da mikrofoni budu što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofoni to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

### ČIŠĆENJE

Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore!

### ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na priključnom kableu i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

### OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

#### Zvučnik ne radi:

- Pojačalo nije uključeno.
  - Proverite stanje pojačala.
- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
  - Proverite polaritet priključnih kablova, moguć prekid kabela ili loše povezivanje.

#### Nije dovoljna izlazna snaga ili nije dovoljno kvalitetna:

- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
  - Proverite polaritet priključnih kablova, moguć prekid kabela ili loše povezivanje.

#### Izobličen, loš zvuk:

- Smanjite snagu i proverite podešavanja boje tona!
- Prejak signal iz uređaja koji je povezan na pojačalo ili je sam po sebi lošeg kvaliteta.
  - Proverite kvalitet i jačinu signala priključenog uređaja.

### NAPOMENE

• Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! • Sva povezivanja radite dok pojačalo nije uključeno! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik. • Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova! • Kontakti treba da su stabilni bez kratkih spojeva. Prilikom sprovođenja kablova obratite pažnju da se ne ošteti izolacija kablova! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! Mnogo grešaka (nema zvuka, neprijatan miris, strano telo u uređaju, itd.) lako se mogu uočiti. • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću! Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. • Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma nezkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci starejši od 8 let lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Ne dovolite da se otroci dotikajo embalaže, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke, kot so folije itd.!

- dvosistemska zvočna škatla • bas-refleks izvedba • nizkotonski zvočnik 250 mm • masivna zaščitna mrežica preko cele sprednje strani • vgradna ročajca na dveh straneh • barvana MDF lesena škatla • opcionalni aktivni zvočnik kateri se posebej naroči: PAX 25BT • v priboru kabel za zvočnike okoli 180 cm

#### UPORABA

Ta dvosistemska zvočna škatla je pred vsem namenjena za razglaševalno uporabo in hišno uporabo. Uporabna je predvsem z drugo aktivno zvočno škatlo PAX 25BT katera se posebej kupi ali z zasebnim ojačevalom. Pri povezovanju bodite pozorni na pravilno polariteto kablov! Rdeči: pozitivni, črni: negativni pol. Če se ukaže potreba za podaljšanjem teh kablov, to zaupajte strokovno usposobljeni osebi, kabel ne sme biti tanjši od 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.

#### ZAGON IN DELOVANJE

Vsa povezovanja izvajajte samo dokler je naprava izključena! Bodite pozorni da so priključki, polaritete pravilno povezani. Kontakti morajo biti stabilni brez kratkih stikov. Po vklopu postopoma pojačujte izhodno moč.

#### MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko pride do popačenosti zvoka, čemu je vzrok lahko preveliki vhodni signal. Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

- S povečevanjem moči se več ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popačenost, kar je lahko škodljivo za zvočnike!
- Izhodno moč povečujte samo dokler se ne sliši popačenost! Na kvaliteto MP3 glasbe lahko vplivajo programi za kompresijo, nastavitve izhodne moči in nastavitve barve tona na mobilni napravi.
- Vkolikor povežete mikrofon na sistem, bodite pozorni da je mikrofon čim bolj oddaljen od zvočnika da ne bi prišlo do mikrofonije katera zelo poškoduje zvočnike! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofonu, to lahko izzove mikrofonijo! Pri uporabi mikroфона izhodno moč postopoma povečujte, vkolikor opazite mikrofonijo takoj zmanjšajte moč, po potrebi zamenjajte zvočno škatlo ali jo postavite v drugi položaj!

#### ČIŠČENJE

Umazanijo s površine naprave odstranite z mehko suho krpo, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da skozi odprtine nič ne priteče ali pade v napravo!

#### VZDRŽEVANJE

Občasno preverite poškodbe na priključnem kablu in ohišju naprave. V primeru kakršne koli nepravilnosti napravo izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

#### ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako pri delovanju, takoj izključite napravo in počakajte malo. Ponovno vključite napravo in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. Vkolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite napravo in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. Vkolikor je naprava pravilno povezana, je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

#### Zvočnik ne deluje:

- Ojačevalac ni vključen.
- Preverite stanje ojačevalca.
- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polariteto priključnih kablov, možna je prekinitev kablovali slabo povezovanje.

#### Ni zadostna izhodna moč ali ni dovolj kvalitetna:

- Zvočnik ni pravilno povezan z ojačevalcem.
- Preverite polariteto priključnih kablov, možna je prekinitev kablovali slabo povezovanje.

#### Popačen, slab zvok

- Zmanjšajte moč in preverite nastavitve barve tona!
- Premočen signal iz naprave, katera je povezana na ojačevalac ali pa je sam po sebi slabe kvalitete.
- Preverite kvaliteto in jakost signala priključene naprave.

#### OPOMBE

- *Prosimo da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite!* • *Ne izvajajte povezovanja kadar ojačevalac deluje! Napravo nikoli ne vklopite ali izklopite dokler je zvok maksimalno zvišan! Takšni zvočni udari lahko trenutno poškodujejo zvočnik.* • *Zaradi preprečevanja motenj, avdio kable ne speljite v bližino mrežnih kablov!* • *Bodite pozorni da bodo stiki kvalitetni brez kratkih stikov. Kadat vlečete kable bodite pozorni da se ne poškoduje izolacija kablov!* • *Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju izključite sistem in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!* • *Mnoge nepravilnosti se zlahka opazijo (ni zvoka, neprijeten vonj, dim, tuji predmet v napravi).* • *Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas ...)* • *Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca!* • *Napravo zaščitite pred prskajočo vodo, ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami!* • *Ne postavljajte v bližino naprave predmete z odprtim plamenom, kot so sveče in podobno!* • *Napravo je prepovedano razstavljati in popravljati, to lahko izzove požar ali električni udar!* • *Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!* • *Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ni za profesionalni namen.* • *Če je delovna doba pretekla, se mora naprava tretirati kot nevarni elektronski odpad.* • *Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.*



## orchestrový reproduktor

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, když je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání tohoto zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou údržbu možná není provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• 2-pásmový zvukový systém • bassreflexová konstrukce • Rozměrný subwoofer 250 mm • masivní, plohodnotná kovová ochranná mřížka • na dvou stranách zapuštěné uchyty pro snadné přenášání • kryt reproduktoru z MDF materiálu, s povrchovou úpravou • samostatný reproduktor ke spárování, lze objednat: aktivní reproduktor PAX 25 BT • zapojeny reproduktorový vodič v délce cca. 180 cm

### POUŽÍVÁNÍ

Dvoupásmový reproduktor v bassreflexovém provedení je určen především pro účely ozvučování hudebních skupin. Je konstruován pro běžné používání. Doporučujeme používat v páru, společně aktivním reproduktorem typu PAX 25 BT, který lze samostatně zakoupit. Dbejte na správnou polaritu vodičů! Červený: pozitivní; černý: negativní pól. Pokud je nutné prodloužit původně použitý vodič reproduktoru, takovou úpravu může provést výhradně odborník. Používejte kvalitní reproduktorové kabely, s průřezem alespoň 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>!

### UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškerá zapojení provádějte výhradně v případě, když je systém odpojen od napájení z elektrické sítě! Věnujte pozornost tomu, aby veškerá zapojení a polarita byly provedeny podle předpisů. Všechna zapojení musí být stabilní a nezkratová. Po zapnutí zvyšuje hlasitost jen postupně.

### MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- Další zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!
- Hlasitost zvyšujte jen na takový stupeň, dokud neuslyšíte zkreslení!
- Jestliže budete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproduktoru, abyste zabránili rušení! Reproduktor nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reproduktor nebo mikrofon na jinou pozici!

### ČIŠTĚNÍ

K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani žadné tekutiny! Do vnitřních částí přístroje ani na kontaktní místa se nesmí dostat voda!

### ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou reproduktory a povrch kryty reproduktoru poškozeny. V případě jakékoli anomálie přístroj neprodleně odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odbornou vyškolenou osobu!

### ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

V případě zjištění závady si přečtěte si následující přehled. Tyto pokyny Vám mohou pomoci v identifikaci závady, jestliže jste zařízení jinak zapojili správně a podle předpisů. Bude-li to nutné, kontaktujte odbornou vyškolenou osobu!

#### Reproduktor nevydává zvuk:

- Zesilovač není zapnutý.
- Zkontrolujte stav a funkčnost zesilovače.
- Reproduktor není správně propojen se zesilovačem.
- Zkontrolujte polaritu, případně poškození/zkrat přírodního kabelu a dále korektní zapojení.

#### Hlasitost nebo kvalita zvuku není odpovídající:

- Reproduktor není správně propojen se zesilovačem.
- Zkontrolujte polaritu, případně poškození/zkrat přírodního kabelu a dále korektní zapojení.

#### Zkreslený, nekvalitní zvuk:

- Snižte hlasitost a zkontrolujte nastavení regulace zabarvení zvuku!
- Zdroj signálu propojený se vstupem zesilovače vysílá příliš intenzivní signál, nebo je nekvalitní.
- Zkontrolujte kvalitu zdroje audiosignálu a intenzitu signálu.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Systém nikdy nezapínejte ani nevyplínejte, je-li hlasitost systému nastavena na vysoké hodnoty! Zvukové nárazy, které v takových případech vznikají, mohou poškodit reproduktory! • Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů! • Všechna zapojení musí být stabilní a nezkratová. Při pokládání přírodních kabelů věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození izolace kabelů! • V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odbornou vyškolenou osobu! Mnohé závady (přístroj nevydává zvuk, nepřijemný zápach, cizí předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Reproduktory mohou obsahovat magnety, a proto neumisťujte do jejich blízkosti předměty citlivé na magnetismus (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...) • Chraňte před prachem, ovzdušním s vysokou relativní vlhkostí, teklutinami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímého slunečního záření! Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Reproduktor chraňte před stříkající vodou, na reproduktor nepokládejte předměty naplněné vodou, např. sklenici! Na přístroj nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je např. hořící svíčka! • Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem! • Nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je konstruován k běžnému používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách. • Po skončení doby životnosti je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle příslušných místních předpisů. • Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

Prije korištenja ovog uređaja po prvi put, molimo vas da pročitate upute, te ih sačuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku.

Nakon otpakivanja uređaja, uvjerite se da se nije oštetio prilikom transporta. Ako pakovanje sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne materije, držite ga izvan dohvata djece. Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Samo djeca od 8 godina ili starija mogu čistiti ili održavati uređaj ali pod nadzorom odraslih osoba. Čuvajte uređaj i njegov kabel za napajanje dalje od djece koja su mlađa od 8 godina.

• 2 načina zvuka • konstrukcija sa bass refleksom • veliki, 250 mm subwoofer • metalna rešetka • sa strana umetnuta ručka za nošenje • obojeni MDF zvučnik • odgovarajući par je dostupan odvojeno PAX 25BT aktivni zvučnik • oprilike 180 cm duga žica zvučnika

### KORIŠTENJE

Korištenje ovog dvosmjernog bas zvučnika, preporučuje se pojačavanje i za orkestralne svrhe. Dizajniran je za kućno korištenje. Preporučuje se korištenje zajedno sa PAX 25BT aktivnim tipom koji su dostupni odvojeno. Pazite na polaritet žica. Crvena: pozitivni, crna: negativni. Ako je potrebno da produžite kabel mikrofona, to može obaviti samo kvalificirani tehničar. Koristite samo dobru kvalitetu kabela, najmanje 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.

### POSTAVLJANJE

Audio povezivanja se trebaju obaviti kada je uređaj isključen! Uvjerite se da povezivanja, i njihov polaritet odgovaraju opisu Povezivanja trebaju biti stabilna, te ne smiju biti pod strujnim krugom. Nakon što upalite uređaj, zvuk polako pojačavajte.

### MAXIMALNI ZVUK

Svi zvučnici trebaju biti razbijeni prije pravilne uporabe. Radite samo sa 50% jačine u prvih 30-50 h rada.

U postavkama najjačeg zvuka, u nekim slučajevima, može rezultirati lošem zvuku. Ovo može biti uzrokovano od strane visoke razine ulaznog zvuka. Maximalna jačina zvuka se može slušati u dobroj kvaliteti bez oštećenja.

• Kada pojačavate zvuk, vanjska snaga će se pojačati, te će razina oštećenja porasti. Ovo je veoma oštetljivo za zvučnike i može dovesti do kvara.

• Pojačajte zvuk samo do razine koju možete čuti brz oštećenja!

• Ako povežete mikrofon, postavite ga dalje od zvučnika koliko god možete, kako biste izbjegli povratne informacije! Uređaj ne smije biti usmjeren prema mikrofona, jer je povratna informacija oštećujuća za zvučnike! Kada koristite mikrofon, pažljivo pojačajte zvuk, te odmah okrenite da ga isključite ako osjetite povratnu informaciju, te premjestite urešaj, ako je potrebno.

### ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivne čistače ili tekućine. Ne dozvolite da voda ili neke druge tekućine uđu u uređaj i na konektore.

### ODRŽAVANJE

Povremeno provjerite integritet kabela za napajanje i kućište. Odmah isključite uređaj i kontaktirajte specijalistu u slučaju anomalija.

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se utvrdi nepravilan rad, provjerite sljedeću listu. Ovaj vodič će vam pomoći da pronađete grešku, ako je uređaj povezan kako je opisano. Ako je potrebno kontaktirajte profesionalistu.

#### Uređaj ne emitira zvuk:

- Pojačalo nije uključeno.
  - Provjerite status pojačala i njegovu funkcionalnost.
- Zvučnik nije pravilno povezan na pojačalo.
  - Provjerite polaritet kabela za povezivanje, pazite da ne dođe do kratkog spoja.

#### Kvaliteta zvuka nije dobra:

- Zvučnik nije pravilno povezan na pojačalo.
  - Provjerite polaritet kabela za povezivanje, pazite da ne dođe do kratkog spoja.

#### Loš zvuk:

- Smanjite zvuk i provjerite EQ postavke!
- Izvor signala, koji je povezan na ulazno pojačalo, daje visoku razinu signala ili lošu kvalitetu zvuka.
  - Provjerite kvalitet izvora audio signala i razine signala.

### UPOZORENJA

• Molimo vas pažljivo pročitate upute prije uporabe, te ih čuvajte za dalje potrebe. • Ne koristite on/off prekidač sa velikom jačinom zvuka, jer buka koja se stvara može oštetiti zvučnike. • Kako biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, vodite audio kabel dalje od kabela za napajanje. • Povezivanja moraju biti stabilne i dalje od strujnog kruga. Kada vodite kabele za povezivanje, pazite da ne oštetite njihovu izolaciju. • Odmah isključite uređaj ako primijetite kvar te kontaktirajte specijalistu. Mnoga oštećenja (nema zvuka, loš miris, strani objekti u uređaju i sl) se mogu lako pronaći. • Zvučnici sadrže magnete, pa ne postavljajte objekte blizu njih jer su osjetljivi na magnetsko polje (npr. kreditne kartice, kasete, kompas...) • Uređaj zaštitite od prašine, vlage, tekućina, smrzavanja, udara, te sučevog i radijacijskog zračenja! Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu! • Uređaj ne izlažite prskanju vodom, te ne postavljajte na uređaj objekte napunjene tekućinom kao što su šoljice. Ne stavljajte otvoreni izvor plamena, kao što su svijeće na uređaj. • Ne pokušavajte rastaviti uređaj niti njegov pribor, jer to može uzrokovati požar, nesreću ili električni udar. • Ne postoji jamstvo za greške koje nastaju zbog nepravilnog postavljanja ili neodgovornog korištenja. • Ovaj proizvod je namijenjen samo za kućnu uporabu, ne za industrijsku. • Ako je gotov životni vijek uređaja, on postaje opasni otpad. Njime se mora rukovati prema lokalnim propisima. • Prilikom kontinuiranog unapređenja, dizajn i specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave. Ne preuzimamo odgovornost za pisane greške, te se izvinjavamo ako postoje neke.



**EN** • To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

**H** • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

**SK** • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

**RO** • Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați câștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

**SRB-MNE** • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

**SLO** • Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

**CZ** • Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti!

**HR-BIH** • Radi spriječavanja oštećenja sluha ne slušajte duže vrijeme preglasnu glazbu!



**EN** • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SK** • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB-MNE** • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLO** • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví i zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**HR-BIH** • Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i u deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitiš Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**<sup>®</sup>  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095  
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.